

Uživatelská příručka

Inteligentní tachograf EFAS-4.10

Copyright

Žádné údaje v této uživatelské příručce se nesmí měnit bez písemného souhlasu společnosti Intellic GmbH. Společnost Intellic GmbH nepřebírá zodpovědnost za tuto uživatelskou příručku. Její použití a reprodukování se smí provádět pouze v souladu se smluvními podmínkami. Žádná část této příručky nesmí být reprodukována, uchovávána ve vyhledávacích systémech či překládána do jiných jazyků bez výslovného písemného souhlasu společnosti Intellic GmbH.

Technické údaje k popisům, specifikacím a ilustracím v této příručce podléhají změnám bez předchozího upozornění.

© Copyright 2019 Intellic GmbH, Hausmannstätten, Rakousko

Použité termíny a názvy jsou registrovanými obchodními známkami a obchodní názvy jsou vlastnictvím jejich příslušných držitelů.

Číslo dokumentu společnosti Intellic: 1250-130-SEC-CS01

Výrobce:

Intellic GmbH
Ferntzer Straße 5
8071 Hausmannstätten
Austria
www.intellic.com

Obsah

1	Úvod.....	3
1.1	Všeobecné informace	3
1.2	Právní požadavky	3
2	Provoz.....	4
2.1	Displej a ovládání	4
2.2	Práce s nabídkami	4
3	Symboły na displeji a jejich kombinace.....	5
4	Struktura nabídek	6
5	Provoz tachografu EFAS – řidič a druhý řidič	8
5.1	Než vyjedete.....	8
5.2	Automatická nastavení.....	8
5.3	Časová pásma	8
5.4	Nastavení displeje	8
5.5	Ruční zadávání činností.....	10
5.6	Potvrzení události či závad	10
5.7	Nastavení převozu trajektem/vlakem.....	10
5.8	Inteligentní tachograf není požadován (OUT).....	11
5.9	Sledování rychlosti (□>>Varování).....	11
5.10	Zbývající doby (iCounter)	11
6	Provoz tachografu EFAS – zástupci podniku.....	12
6.1	Registrace a zrušení registrace podniku	12
6.2	Automatické nastavení činnosti po zapnutí/vypnutí zapalování (Možnost).....	13
6.3	Stahování uložených dat	13
7	Provoz tachografu EFAS – kontrolní orgány	13
7.1	Zobrazování dat	13
7.2	Stahování uložených dat	14
7.3	Kontrola kalibrace na cestě.....	14
7.4	Rychlý výběr jazyka	14
8	Provoz tachografu EFAS – dílna	14
8.1	Zadávání PIN	14
8.2	Provedení zkušebního provozu.....	14
8.3	Výstup varování v režimu KALIBRACE	15
9	Tisk dat	15
9.1	Přehled dob řidiče (iCounter).....	16
9.2	Servisní ident.č.	16
10	Všeobecná nastavení.....	17
10.1	Výtisky	17
10.2	Zobrazení	17
10.3	Zvukové signály (tóny)	18
10.4	Datum a čas	19
10.5	Potvrzení ITS.....	19
10.6	GNSS Info.....	19
10.7	DSRC Info.....	19
10.8	Zámek podniku	19
10.9	Automatické nastavení činnosti po zapnutí/vypnutí zapalování	20
10.10	Varování týkající se rychlosti (>>Varování)	20
10.11	Zobrazování informací o kartě	20
10.12	Zobrazování dat zařízení.....	20
10.13	Weggeber (Motion Sensor).....	20
11	Zprávy a varování.....	21
11.1	Zobrazení dodatečných informací	22
11.2	Opakovaná zobrazení událostí a chyb.....	22
11.3	Událost „Řízení bez vhodné karty“	23
11.4	iCounter	23
12	Důležité kombinace piktogramů	25

1 Úvod

1.1 Všeobecné informace

Inteligentní tachograf EFAS-4.10 (dále jen EFAS) zaznamenává pracovní doby, doby jízdy, doby odpočinku a doby pracovní pohotovosti řidiče a druhého řidiče. EFAS dále automaticky zaznamenává rychlost a ujetou vzdálenost vozidla. Protokoly zaznamenané digitálním tachografem slouží jako důkaz pro kontrolní orgány (např. policii). Tachograf Inteligentní EFAS odpovídá technickým specifikacím podle prováděcího nařízení (EU) č. 2016/799 komise ze dne 18. března 2016 o realizaci nařízení (EU) č. 165/2014 Evropského parlamentu a Rady Evropy ze dne 4. února 2014 o stanovení předpisů o konstrukci, kontrole, vestavbě, provozu a opravách tachografů a jejich komponent nahrazen PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2018/502 ze dne 28. února 2018, kterým se mění prováděcí nařízení (EU) 2016/799, kterým se stanoví požadavky na konstrukci, zkoušení, montáž, provoz a opravy tachografů a jejich součástí.

Tato uživatelská příručka je určena pro všechny uživatele EFAS (řidiče, dílenské pracovníky, zástupce podniku, pracovníky kontroly). Uživatelská příručka popisuje řádné používání digitálního tachografu EFAS v souladu s předpisy. Pečlivě si přečtěte odpovídající body a seznamte se s provozem inteligentní tachografu EFAS.

1.2 Právní požadavky

Použití analogových tachografů či digitálních tachografů se řídí nařízením ES 3821/85, příloha IB nebo nařízením ES 3820/85. Toto nařízení uděluje řidičům a majitelům vozidla řadu povinností.

Je zakázáno falzifikovat, deaktivovat či mazat záznamy inteligentní tachografů a karet tachografů. Dále je zakázáno falzifikovat vytištěné protokoly. Úpravy inteligentní tachografu nebo jeho elektronických signálů či datového spojení, především jsou-li provedeny s podvodným úmyslem, jsou trestné.

Jakékoli odpojení baterie vozidla od elektrického systému vozidla bez předchozího vložení karty dílny inteligentní tachograf zaznamená jako přerušení napájení. Odpojení baterie může provádět pouze autorizovaná dílna a pouze po vložení karty dílny.

Pravidelnou kontrolu inteligentní tachografu EFAS musí provádět autorizovaná dílna nejméně jednou za 24 měsíců.

Doplňkové kontroly tachografu EFAS musí být provedeny, jestliže

- byla na tachografu provedena oprava,
- se změnil obvod pneumatik,
- se změnil poměr otáček,
- bylo změněno registrační číslo vozidla,
- se čas UTC (světový koordinovaný čas) na tachografu EFAS liší od správného času UTC o více než 20 minut.

Dodržujte prosím pokyny pro použití inteligentní tachografu při přepravě nebezpečného zboží.

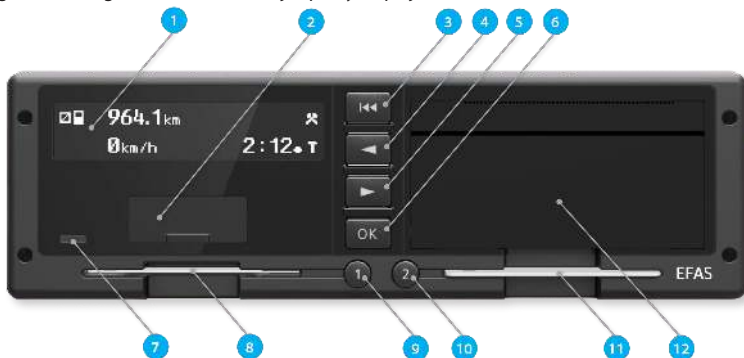
Jako řidič musíte zajistit správné používání digitálního tachografu a karty řidiče. Jestliže inteligentní tachograf nefunguje správně, musíte podat hlášení o nesprávně zaznamenaných činnostech na zvláštním papíře nebo na zadní straně vytištěného protokolu. U těchto poznámek musí být uvedeny vaše osobní údaje (jméno, číslo karty řidiče, podpis). Jestliže jste ztratili svoji kartu řidiče, nebo je karta poškozena či nefunguje správně, musíte po ukončení jízdy vyplnit denní hlášení (viz bod 9). Toto hlášení musí obsahovat vaše údaje a podpis. Je-li vaše karta řidiče poškozena či nefunguje správně, oznamte to ihned zodpovědné osobě. V případě ztráty své karty řidiče vždy neprodleně informujte zodpovědné osoby.

Jako zástupce podniku sledujte inteligentní tachograf a kartu tachografu, abyste se ujistili, že funguje správně, že autorizovaná dílna zadala do inteligentní tachografu údaje o vozidlu a kalibrační údaje a že vaši řidiči používají inteligentní tachograf a karty řidičů správným způsobem. Poučte své řidiče, aby dodržovali doby jízdy a doby odpočinku.

2 Provoz

2.1 Displej a ovládání

Inteligentní tachograf EFAS má následující prvky displeje a ovládání:



1. Alfnumerické zobrazení
2. Kryt servisního rozhraní (krytka)
3. Backspace ⌫ (posunout zpět a vymazat, zrušit)
4. Ovládací klávesa ◀ (zpět / předchozí záznam)
5. Ovládací klávesa ▶ (vpřed / další záznam)
6. Klávesa **OK** (vyvolat nabídku, potvrdit)
7. Červené varovné světlo ke zobrazení provozního režimu

Zobrazení	Popis
Červené	Varovné světlo při aktivaci bliká (kontrola funkčnosti).
Vypnuto	EFAS je připraven k provozu.
Trvale červené	<ul style="list-style-type: none">• Zobrazí-li se FE varování, EFAS čeká na plné potvrzení tohoto varování. LED kontrolka zhasne, když se neobjeví další EF varování.• Neobjeví-li se FE varování, jde o systémovou chybu. Nechce zkontrolovat EFAS před dílnou.
Blikající červené	Varování. Přijměte varování klávesou OK .
Blikající červené 2x	Zadány nesprávné údaje. Upravte je.

8. Otvor pro tachografovou kartu řidiče
9. Klávesa 1 pro řidiče (řidiče č. 1)
krátké stisknutí = nastavení činnosti, dlouhé stisknutí = vyjmutí karty
10. Klávesa 2 pro druhého řidiče (řidiče č. 2)
krátké stisknutí = nastavení činnosti, dlouhé stisknutí = vyjmutí karty
11. Otvor pro tachografovou kartu druhého řidiče (vozidlo provozované v režimu dvou řidičů)
12. Integrovaný modul tiskárny (vlození nové role papíru viz příručka „EFAS Quickstart Guide“)

2.2 Práce s nabídkami

1. Stiskněte klávesu **OK**.
Zobrazí se hlavní nabídka.
2. Pomocí ovládacích kláves ◀ a ▶ vyberte požadovanou nabídku.
3. Stiskněte klávesu **OK** pro potvrzení výběru.
Zobrazí se další dílčí nabídka.
4. Opakujte kroky 2 a 3, dokud se neprovede požadované nastavení.
5. Klávesa ⌫ se používá k návratu do další vyšší úrovně nabídek.

V následujících pokynech jsou použity zkrácené popisy výběru nabídky pomocí šipek (→). Šipka, např. → Nastavení, znamená výběr příslušné nabídky, v tomto případě Nastavení, pomocí ovládacích kláves a potvrzení výběru stisknutím klávesy **OK**. V bodě 4 naleznete přehled struktury nabídek.

3 Symboly na displeji a jejich kombinace

Symbol	Popis
☐	Pracovní pohotovost, aktuální doba pracovní pohotovosti
☐	Řidič, jízda, režim: PROVOZ, nepřetržitá doba jízdy
⌂	Odpočinek, aktuální doba odpočinku
✱	Práce, aktuální pracovní doba
	Přestávka, kumulativní doba přestávek
?	Není známo
☐	Podnik, režim: PODNIK
☐	Kontrola, režim: KONTROLA
T	Dílna/zkušební stanice, režim: KALIBRACE
⊞	Výrobce, tachograf není aktivován
1	Otvor pro kartu řidiče
2	Otvor pro kartu druhého řidiče
▣	Vložena platná tachografová karta
⊞	Vložena neplatná tachografová karta
⊞	Kartu nelze vysunout, protože je vypnuto zapalování
⊞	Hodiny
☐	Displej
↕	Stahování dat do externí paměti
≠	Napájení
☐	Tiskárna, výtisk
∏	Snímač
○	Rozměr pneumatik
⊞	Vozidlo, jednotka vozidla (tachograf)
OUT	Digitální tachograf není vyžadován (= MIMO PŮSOBNOST)
OUT→	Začátek doby bez nutnosti digitálního tachografu
→OUT	Konec doby bez nutnosti digitálního tachografu
⊞	Převoz trajektem/vlakem
!	Událost
×	Závada
⊞	Začátek pracovního dne
⊞	Konec pracovního dne
●	Místo, místní čas pro časové údaje
M	Manuální zadávání činností řidiče
⊞	Zabezpečení
>	Rychlost
Σ	Celkem, souhrn
24h	Denně
I	Týdně
II	Za dva týdny
→	Od nebo do
>	Aktuální nastavení (nabídka)

Symbol	Popis
⋮	Funkce GNSS (Global Navigation Satellite System)
Y	Funkce vzdálené komunikace
≡	Rozhraní ITS (Intelligent Transportation System)
DST	Zimní/letní čas aktivován
☞>>	Sledování rychlosti
☞☞+	Zaregistrovat podnik na inteligentní tachografu
→☞☞	Zrušit registraci podniku na inteligentní tachografu
☞---	Žádná karta
☞+	Platnost karty do
☞☞	Karta řidiče
☞☞	Karta podniku
☞☞	Kontrolní karta
T☞	Karta dílny
!+H	Nutný odpočinek
☞→	Doba řízení až do příštího přerušení jízdy
45'	Doba přerušení jízdy 45 minut

Další kombinace symbolů lze najít na konci této příručky.

4 Struktura nabídek

Následující obrázek znázorňuje strukturu nabídek tachografu EFAS. Které položky nabídek budou dostupné, záleží na režimu tachografu. Režim tachografu se nastavuje při vložení té které karty tachografu. Číselné poznámky v tomto zobrazení znamenají:

- *1) Před aktivací je v nabídce Výtisk nebo Náhled před tiskem možné vybrat pouze položku „Technické údaje“.
- *2) Dostupné pouze při vložení karty dílny, v režimu KALIBRACE
- *3) Dostupné pouze pro aktuálně nastavený podnik
- *4) Volitelné (záleží na nastavení zařízení)
- *5) Dostupné pouze v režimech PODNIK nebo KALIBRACE
- *6) Pouze při vložení karty řidiče nebo dílny
- *7) Dostupné pouze v režimu PODNIK, a pokud vložená karta podniku patří tomu podniku, který aktivoval poslední zámeček podniku a zatím nebyla přidělena úřední RZ
- *8) Pouze v režimu PODNIK a pouze v případě, že vložená karta podniku náleží podniku, který aktivoval poslední zámeček podniku
- *9) Pouze při zasunutí kartě podniku (kalibrace), nebo pokud není EFAS aktivní.
- *10) Pouze se zasunutou kontrolní kartou.

5 Provoz tachografu EFAS – řidič a druhý řidič

5.1 Než vyjedete

Než vyjedete, musíte vložit svou kartu řidiče do levého otvoru (čipem nahoru). Vaše karta se načte. Zobrazí se vaše jméno, datum a čas, kdy byla karta naposledy vyjmuta. Při prvním zasunutí karty řidiče nebo karty podniku, která jednotce ve vozidle zatím není známa, bude majitel karty vyzván, aby udělil souhlas s uvedením osobních údajů v souvislosti s tachografem pomocí volitelného rozhraní ITS (Ž).

Dále se na displeji zobrazí dotaz „Doplnit činnosti?“ Pokud chcete činnosti dokončit, vyberte pomocí ovládacích kláves volbu ANO, stiskněte klávesu **OK** a postupujte podle pokynů v bodě 5.5. Pokud nechcete dokončit činnosti, vyberte pomocí ovládacích kláves volbu NE a stiskněte klávesu **OK**. Potom vyberte zemi, kde dokončíte svůj pracovní den. Pomocí ovládacích kláves vyberte kód země a stiskněte klávesu **OK**.

Je-li přítomen druhý řidič, musí vložit svou kartu řidiče do pravého otvoru a provést stejné kroky. Když druhý řidič převezme řízení, musí se karty vyměnit. Karta řidiče náležející osobě, která řídí vozidlo, musí být vždy v levém otvoru.

5.2 Automatická nastavení

Inteligentní tachograf EFAS provádí řadu automatických nastavení.

- Při každém rozjetí vozidla inteligentní tachograf automaticky přejde na dobu jízdy u řidiče a na pracovní dostupnost u druhého řidiče.
- Při každém zastavení vozidla inteligentní tachograf EFAS automaticky přejde na pracovní dobu u řidiče. Uběhne-li mezi zastavením a následným rozjetím vozidla více než 2 minuty, inteligentní tachograf zruší automatickou změnu z doby jízdy na pracovní dobu.
- Při každém vypnutí zapalování umí tachograf EFAS automaticky přejít na naprogramovanou činnost řidiče, viz také bod 6.

5.3 Časová pásma

Protože se vaše vozidlo může pohybovat v různých časových pásmech, jsou všechny protokoly a zadání vedeny v čase UTC. Čas UTC je standardizovaný světový čas bez ohledu na zimní/letní čas. Výčitky mohou vycházet z času UTC nebo z místního času. Zákonným požadavkům však odpovídají pouze protokoly vytištěné s časy UTC. Vzhledem k jednoduchosti se časy často zadávají podle místního času.

Jestliže jste nastavili časové pásmo pro EFAS správně, zobrazuje inteligentní tachograf místní čas na všech standardních zobrazeních během cesty. To je znázorněno tak zvanou časovou tečkou (např. 17:23●), která se zobrazuje za časovým údajem (naopak, u času UTC se žádná taková časová tečka nezobrazuje). **Kdykoli je třeba zadat nějaký časový údaj, ověřte si, zda systém požaduje čas UTC nebo místní čas.**

Ve většině zemí střední Evropy je v zimě čas UTC o hodinu pozadu oproti místnímu času. V zimě musíte od místního času odečíst jednu hodinu, abyste získali čas UTC. V létě musíte od místního času odečíst dvě hodiny, abyste získali čas UTC.

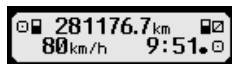
5.4 Nastavení displeje

Pokud nejsou žádná varování, která by bylo nutno zobrazit, ani nebyla vybrána žádná nabídka, můžete pomocí ovládacích kláves ◀ nebo ▶ zobrazit jednu z následujících obrazovek:

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Stav tachometru | <i>Rychlost a měřič ujeté vzdálenosti</i> |
| 2. Aktuální doby (výchozí obrazovka) | <i>Aktuální pracovní doby a činnosti řidiče a druhého řidiče</i> |
| 3. Doby řidiče (1) | <i>Doby jízdy řidiče č. 1</i> |
| 4. Doby spolujezdce (2) | <i>Doby jízdy řidiče č. 2</i> |
| 5. Měřič ujeté vzdálenosti | <i>Rychlost a pomocný měřič ujeté vzdálenosti</i> |
| 6. Čas UTC | |
| 7. Stahování vzdálených údajů aktivní | |
| 8. Zbývající doby (1) | |
| 9. Zbývající doby (2) | |

Během jízdy vozidla jsou k dispozici pouze obrazovky č. 1, 2, 5, 7, 8 a 9.

5.4.1 Rychlost a měřič ujeté vzdálenosti



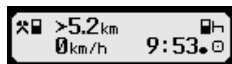
Na prvním řádku se zobrazují tyto informace (zleva doprava):

- Symbol činnosti řidiče (v tomto případě jízda).
- Symbol karty označuje, že v otvoru řidiče se nachází karta. Pokud není vložena žádná karta, symbol karty je skrytý.
- Aktuální údaj měřiče ujeté vzdálenosti
- Symbol karty označuje, že v otvoru druhého řidiče se nachází karta. Pokud není vložena žádná karta, symbol karty je skrytý.
- Symbol činnosti druhého řidiče (v tomto případě pracovní dostupnost).

Na druhém řádku se zobrazují tyto informace:

- Aktuální rychlost v km/h (k dispozici volba mil/h)
- Aktuální místní čas (viz bod 5.3)
- Symbol aktuálního režimu (v tomto případě PROVOZ)

5.4.2 Rychlost a pomocný měřič ujeté vzdálenosti



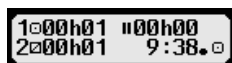
Na prvním řádku se zobrazují tyto informace (zleva doprava):

- Symbol činnosti řidiče
- Symbol karty označuje, že v otvoru řidiče se nachází karta. Pokud není vložena žádná karta, symbol karty je skrytý.
- Údaje pomocného měřiče ujeté vzdálenosti digitálního tachografu EFAS.
- Symbol karty označuje, že v otvoru druhého řidiče se nachází karta. Pokud není vložena žádná karta, symbol karty je skrytý.
- Symbol činnosti druhého řidiče

Na druhém řádku se zobrazují tyto informace:

- Aktuální rychlost v km/h (k dispozici volba mil/h)
- Aktuální místní čas
- Symbol aktuálního režimu

5.4.3 Aktuální pracovní doby a činnosti řidiče a druhého řidiče



Na prvním řádku se zobrazují tyto informace pro řidiče (zleva doprava):

- Číslo otvoru pro kartu řidiče
- Symbol aktuální činnosti řidiče a aktuální doba činnosti (zde: doba jízdy)
- Přerušení doby jízdy (dle nařízení ES č. 561/2006)

Na druhém řádku se zobrazují tyto informace pro druhého řidiče:

- Číslo otvoru pro kartu druhého řidiče
- Symbol aktuální činnosti druhého řidiče a aktuální doba činnosti (zde: pracovní dostupnost)
- Aktuální místní čas
- Symbol aktuálního režimu (v tomto případě PROVOZ)

5.4.4 Doby jízdy řidiče č. 1



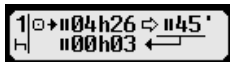
Na prvním řádku se zobrazují tyto informace (zleva doprava):

- Číslo otvoru pro kartu řidiče, zobrazení znamená:
1 = řidič (2 = druhý řidič)
- Symbol doby jízdy a doba trvání jízdy řidiče
- Celková doba přerušení jízdy (dle nařízení ES č. 561/2006)

Na druhém řádku se zobrazují tyto informace:

- Celková doba jízdy v aktuální den
- Celková doba jízdy za poslední dva týdny

5.4.5 Zbývající doby (iCounter)

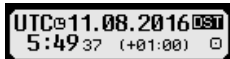


Obrazovka obsahuje hodnoty, jeví se v současné době pro plánování další jízdy jako ty nejdůležitější, přičemž nejdůležitější informace se vždy zobrazí v řádku. 1 Nahore zobrazená obrazovka je příklad a může se od EFAS lišit. Další informaci viz také kapitola 5.10 Zbývající doby (iCounter).

5.4.6 Doby jízdy řidiče č. 2

Informace se zobrazují stejným způsobem jako u řidiče č. 1, jak je popsáno v bodě 5.4.4.

5.4.7 Čas UTC



Na prvním řádku se zobrazují tyto informace (zleva doprava):

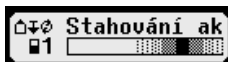
- Piktogram času UTC
- Datum
- Pole **DST** označuje, že inteligentní tachograf byl nastaven na zimní/letní čas. Není-li pole DST zobrazeno, znamená to, že je aktuálně nastaven standardní čas.

Na druhém řádku se zobrazují tyto informace:

- Aktuální čas UTC
- Aktuálně nastavené časové pásmo (časový rozdíl vůči UTC)
- Symbol aktuálního režimu

5.4.8 Stahování FMS

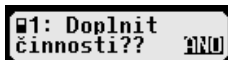
Pokud vzdálená jednotka spustí stahování vzdálených dat z úložiště nebo karty řidiče, bude automaticky provedeno přepnutí na zobrazené informace pro řidiče. Jakmile je stahování ukončeno, bude automaticky zobrazena předtím zobrazená informace pro řidiče. Pokud si řidič během stahování přeje zobrazit jiné informace, může vybrat informace kurzorem v závislosti na stavu jízdy.



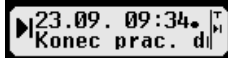
1 nebo 2 označuje, ze kterého slotu karty se provádí stahování.

5.5 Ruční zadávání činnosti

Pokud chcete po vložení karty řidiče ručně přidávat činnosti, vyberte pomocí ovládacích kláves volbu **ANO** a stiskněte klávesu **OK**.



EFAS vás potom provede ručním zadáváním činností. Nejprve se zobrazí datum a čas (UTC) posledního vyjmutí karty a objeví se dotaz „Konec prac. dne?“.



V následujících dialogích můžete nyní doplnit časové úseky s určitou činností **PRÁCE**

*****, **PŘIPRAVENOST** **☑**, **PŘESTÁVKA/ODPOČINEK** **☒** (mimo **ŘÍZENÍ**). Ukončení tohoto dialogi tvoří dotaz „Doplnit činnosti??“. Zde můžete potvrdit zadané činnosti (stiskněte klávesu **OK**) nebo pomocí ovládacích kláves vybrat jinou volbu (potvrdit, zrušit, tisknout).

5.6 Potvrzení událostí či závad

Když dojde k určitým událostem či závadám, EFAS zobrazí varování (viz bod 11), při kterém po dobu 30 sekund zní zvukový signál a bliká výstražné světlo. Varování se zobrazují, dokud nejsou potvrzeny klávesou **OK**. Pomocí ovládacích kláves **◀** nebo **▶** zobrazíte další informace o varování.

5.7 Nastavení převozu trajektem/vlakem

Při převozu vozidla trajektem nebo vlakem musíte nastavit podmínku „Převoz trajektem/vlakem“.

1. Stiskněte klávesu **OK** → Zadání → **↔** Začátek
2. Stiskněte klávesu **OK**.

K přepnutí podmínky „Převoz trajektem/jízda vlakem“,

1. Vyberte **OK** → Zadání → **↔** Konec
2. Stiskněte **OK**.

Podmínka „Ferry/Train Crossing“ (Převoz trajektem/vlakem) se deaktivuje automaticky, jakmile se vozidlo začne opět pohybovat.

5.8 Inteligentní tachograf není požadován (OUT)

Při cestách, na které se nevztahují ustanovení nařízení ES či právních předpisů týkajících se řidičů z povolení, můžete aktivovat podmínku „inteligentní tachograf není požadován“, OUT (MIMO PŮSOBNOST).

OUT >9.6^{km}
80^{km/h} 13 26.0

1. Stiskněte klávesu **OK** → Zadání → OUT → Začátek
2. Stiskněte klávesu **OK**.

Chcete-li vypnout podmínku „inteligentní tachograf není požadován“, OUT (MIMO PŮSOBNOST), postupujte následovně:

1. Stiskněte klávesu **OK** → Zadání → →OUT Konec
2. Stiskněte klávesu **OK**.

5.9 Sledování rychlosti (□>>Varování)

Kromě sledování maximální povolené rychlosti vozidla, které ukládají zákonné předpisy, EFAS umožňuje kontrolu individuálně nastavitelného omezení rychlosti. Jakmile jsou nastaveny odpovídající parametry vozidla, lze toto omezení rychlosti upravit dvěma různými způsoby.

Nastavení prostřednictvím nabídky (je-li vozidlo v klidu):

1. Stiskněte klávesu **OK** → Nastavení → □>> Varování
2. Pomocí ovládacích kláves ◀ nebo ▶ nastavte požadovanou rychlost, při které se spustí vaše osobní varování.
3. Chcete-li varování při překročení nastavené rychlosti zrušit, vyberte volbu OFF (VYPNOUT).

□>> Varování:
50 km/h ?

Nastavení během jízdy vozidla:

1. Pomocí ovládacích kláves přejděte na obrazovku se zobrazením rychlosti.
2. Stisknutím klávesy **OK** zapnete sledování rychlosti.
3. Chcete-li během jízdy vozidla vypnout sledování rychlosti, stiskněte klávesu ⏏.

□>> 50 km/h



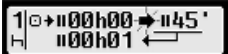
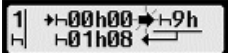

5.10 Zbývající doby (iCounter)

Obrazovka obsahuje hodnoty, jeví se v současné době pro plánování další jízdy jako ty nejdůležitější, přičemž nejdůležitější informace se vždy zobrazí v řádku. 1.

1 | □>+||04h30 ⇄ ||45'
H | ||00h30 ←

- *H hhmm Zbývající čas („hh“ v hodinách; „mm“ v minutách), po kterém musí začít denní/týdenní doba odpočinku.
- >+|| hhmm Zbývající doba jízdy až do příštího přerušení jízdy.
- >+H hhmm Zbývající denní doba řízení.
- || Doba (hhmm) kumulativní doby přerušení se zvýší každou minutou, pokud je aktivní činnost ODPOČINEK H nebo Připravenost □.

Zobrazení	Význam
Začátek úseku doby řízení 4,5h	<i>Zbývající doba řízení až do příštího přerušení jízdy</i>
	□>+ Zbývající doba řízení až do příštího přerušení jízdy ⇄' 45 minut přerušení jízdy.
1 minutu později:	+H14h15 Zbývající doba, po které řidič musí začít se svou denní dobou odpočinku ⇄ H9h 9 hod. (ODPOČINEK).

Zobrazení	Význam
Po 4,5h JÍZDA ☐; zastavit vozidlo; 	Zbývající doba řízení až do příštího přerušení jízdy ☐+II Zbývající doba řízení až do příštího přerušení jízdy ➔ ¹ (zbývající doba, která se má nyní provést) II45' Přerušení jízdy 45 minut.
	+H09h46 Zbývající doba, po které řidič musí začít se svou denní dobou odpočinku ☐ H9h 9 hod. (odpočinek).
autom. přepnutí na * 	Řidič musí přepnout na ODPOČINEK H
Manuální přepnutí na H 	Přerušení jízdy ☐+II Zbývající doba řízení až do příštího přerušení jízdy ➔ ¹ (zbývající doba, která se má nyní provést) II45' Přerušení jízdy 45 minut.
	II00h01 1 min. z celkem 45 minut přerušení jízdy již uplynulo.
	Denní doba odpočinku +H00h00 Zbývající doba není více k dispozici ➔ ¹ až do denní doby odpočinku (která se má nyní provést) H9h .
	H01h08 1 hodina a 8 minut denní doby odpočinku již uplynulo.
	Týdenní doba odpočinku +H 00h00 Zbývající doba není více k dispozici ➔ ¹ až do týdenní doby odpočinku (která se má nyní provést) H24h .
	H09h01 9 hodin a 1 minuta denní doby odpočinku již uplynulo.

6 Provoz tachografu EFAS – zástupci podniku

Karta podniku se používá pro stahování či vytištění dat, která jsou uložena na inteligentní tachografu. Kromě toho lze definovat automatické nastavení činnosti řidiče a druhého řidiče po zapnutí/vypnutí zapalování.

Je možné tisknout či stahovat data, která byla uložena v období registrace podniku na inteligentní tachografu. Při registraci vašeho podniku na inteligentní tachografu se aktivuje zámek podniku. Tento zámek podniku zabraňuje jiným podnikům číst či zobrazovat uložená data vašich řidičů.

6.1 Registrace a zrušení registrace podniku

Jestliže na digitálním tachografu není registrován žádný jiný podnik, bude váš podnik zaregistrován automaticky při vložení vaší karty podniku do digitálního tachografu.

Jestliže váš podnik již byl zaregistrován, zobrazí se následující informace.

Jestliže je zaregistrován jiný podnik, objeví se následující obrazovka "Blokace podniku provést?".



Pokud vyberete volbu ANO, bude registrace jiného podniku zrušena a bude zaregistrován váš podnik. Jestliže vyberete volbu NE, budete mít přístup pouze k datům, která již byla k vašemu podniku přiřazena.

- 1 ☐ ➔ Neexistuje žádné varování.
➔ (bliká) Existuje varování; řidič musí přerušit jízdu.

UPOZORNĚNÍ: Varování se zobrazí pouze v prvním řádku obrazovky.

Poslední výsledná činnost po přepnutí činnosti. Změna zobrazení se tak může nastavit na základě výpočtového předpisu činnosti až po max. 1,5 minuty.

V případě, že zamítnete automatickou registraci po vložení karty podniku, můžete zapnout zámek podniku takto: **OK** → Nastavení → Blokace podniku → Zablokování, potvrďte klávesou **OK**.

Pro deaktivaci zámku podniku stiskněte klávesu **OK** → Nastavení → Blokace podniku → Odblokování a odemčení potvrďte klávesou **OK**.

6.2 Automatické nastavení činnosti po zapnutí/vypnutí zapalování (Možnost)

V režimech PODNIK a KALIBRACE lze pomocí funkce „Činnost po zapalování“ vybrat činnost, která se automaticky nastaví pro řidiče a/nebo druhého řidiče po zapnutí/vypnutí zapalování. Tuto funkci lze deaktivovat, tzn. že při zapnutí/vypnutí zapalování bude zachováno aktuální nastavení činnosti pro řidiče či druhého řidiče.

Stiskněte klávesu **OK** → Nastavení → Činnost zapalov. ZAP/VYP

Tuto funkci lze deaktivovat, tzn. že při zapnutí/vypnutí zapalování bude zachováno aktuální nastavení činnosti pro řidiče či druhého řidiče.

- Zachovat činnost řidiče
- ↳ Řidič v době odpočinku
- * Řidič v pracovní době
- Řidič v době pracovní dostupnosti

Stisknutím klávesy **OK** můžete zadat nastavení pro řidiče při Činnost zapalov. VYP a poté nastavení pro druhého řidiče.

6.3 Stahování uložených dat

Data, která jsou uložena na inteligentní tachografu, lze stahovat pomocí vhodného externího zařízení. Můžete stahovat pouze data řidičů z vašeho podniku. Je však důležité, aby váš podnik byl na inteligentní tachografu zaregistrován (viz bod 6.1).

Postupujte následovně:

1. Zapněte zapalování.
2. Vložte kartu podniku do jednoho z otvorů pro karty. Druhý otvor musí zůstat prázdný, nebo v něm musí být vložena karta řidiče.
3. Otevřete kryt rozhraní na přední straně tak, že zasunete nehet do drážky nad krytem, vytáhnete sklopnou desku a sklopte ji dolů.
4. Připojte externí zařízení k rozhraní.
5. Začněte stahovat do externího zařízení.

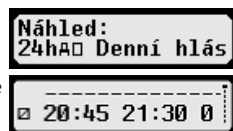
Při stahování dat z inteligentní tachografu na displeji bliká dvojitá šipka. Neodpojujte externí zařízení od inteligentní tachografu EFAS před dokončením stahování.

7 Provoz tachografu EFAS – kontrolní orgány

Po vložení kontrolní karty můžete zobrazovat, tisknout či stahovat veškerá data, která jsou uložena na digitálním tachografu EFAS a na kartě řidiče bez ohledu na zámky podniků. V takovém případě musí druhý otvor buď zůstat prázdný, nebo v něm musí být vložena karta řidiče.

7.1 Zobrazování dat

1. Stiskněte klávesu **OK** → Náhled a potvrďte klávesou **OK**. Zobrazí se nabídka pro uložení data.
2. Vybte požadovaná data a potvrďte klávesou **OK**.
3. Pomocí ovládacích kláves ◀ nebo ▶ vyberte požadované datum a potvrďte klávesou **OK**. Zobrazí se uložení data.
4. Po stisknutí klávesy ▶ se zobrazí následující řádek, po stisknutí klávesy ◀ se zobrazí předchozí řádek.
5. Stisknutím klávesy ⏏ zavřete náhled před tiskem. Na displeji se zobrazí dotaz "Denní hlás tisknout?".
6. Pomocí ovládacích kláves vyberte požadovanou odpověď a potvrďte klávesou **OK**.



7.2 Stahování uložených dat

1. Zapněte zapalování.
2. Vložte kontrolní kartu do jednoho z otvorů pro karty. Druhý otvor musí buď zůstat prázdný, nebo v něm musí být vložena karta řidiče.
3. Otevřete krytku servisního rozhraní na přední straně zařízení a k rozhraní připojte externí zařízení pro stahování.
4. Začněte stahovat do externího zařízení.

Při stahování dat z inteligentní tachografu bliká na displeji dvojitá šipka. Vložíte-li do otvoru čtečky karet tachografovou kartu během stahování, EFAS načte kartu až po dokončení stahování. Neodpojujte externí zařízení od inteligentní tachografu před dokončením stahování.

7.3 Kontrola kalibrace na cestě

IPokud je v jednotce ve vozidle zasunuta kontrolní karta, můžete pomocí nabídky jednotky ve vozidle vyvolat funkci „Kontrola kalibrace“.

7.4 Rychlý výběr jazyka

Pokud se zobrazí informace pro řidiče, např. rychlost a počet najetých kilometrů, viz kapitola 5.4.1, lze vyvolat dialog pro nastavení jazyku zobrazení, jestliže se tlačítko **↵** podrží stisknuté minimálně 5 sekund.

8 Provoz tachografu EFAS – dílna

Vložením karty dílny a zadáním příslušného kódu PIN přejde inteligentní tachograf EFAS do režimu KALIBRACE. V tomto bodě je popsáno, jak se zadává PIN, a dále některé aspekty specifické pro režim KALIBRACE. Podrobné informace naleznete v dílenské příručce k inteligentní tachografu EFAS.

8.1 Zadávání PIN

Po vložení karty dílny EFAS požádá o zadání příslušného kódu PIN. PIN sestává ze 4 až 8 znaků. Znaky mohou být zastoupeny číslicemi, velkými písmeny, malými písmeny či speciálními znaky. EFAS tedy rozděluje všechny možné znaky do 4 skupin.

Výběr každého ze 4 až 8 znaků kódu PIN sestává z následujících kroků:

1. **Vyberte skupinu znaků**
První dostupná skupina se skládá z číslic [1–0]. Pomocí klávesy **⊕** můžete přejít k dalším skupinám znaků „ABC“, „abc“, „@ \$ #“ a pomocí klávesy **⊖** se můžete vrátit k předchozím skupinám znaků.
2. **Vyberte znak**
Pomocí ovládacích kláves můžete vybrat další nebo předchozí znak z opakujících se sérií znaků. Aktuálně vybraný znak se vždy zobrazuje jako prostý text na prvním řádku.
3. **Uložte znak stisknutím klávesy OK**
Uložený znak je zastoupen symbolem “*” a kurzor se posune na pozici dalšího znaku PIN.

Pomocí klávesy **↵** se můžete vrátit na pozici přechozího znaku PIN. Příslušný znak se na krátkou dobu zobrazí. Znak lze potom změnit výše uvedeným postupem. Jestliže klávesu **↵** stisknete, když se nachází v poloze prvního znaku PIN, zobrazí se dotaz, zda se má vysunout karta.

Po uložení posledního znaku PIN potvrďte celý PIN dalším stisknutím klávesy **OK**. Data z karty se načtou a proběhne kontrola PIN.

Pokud není potvrzena platnost kódu PIN, zobrazí se počet zbývajících pokusů pro zadání PIN. Poté je opět zahájeno zadání PIN.

8.2 Provedení zkušebního provozu

Je také možné provést zkušební provoz vozidla s kartou dílny. Karta dílny se musí nacházet v levém otvoru pro kartu. Před zahájením a po ukončení zkušebního provozu jsou vyžadovány stejné údaje jako u karty řidiče (viz bod 5).

8.3 Výstup varování v režimu KALIBRACE

V režimu KALIBRACE jsou některá varování EFAS potlačena. Tato varování jsou však stručně zobrazena na displeji tachografu EFAS:



Seznam závad (SrvIDs), které se zobrazují, a další informace o příčinách a řešeních naleznete v servisní příručce tachografu EFAS.

9 Tisk dat

Díky vestavěné tiskárně můžete tisknout data, která jsou uložena na tachografu EFAS a na kartách tachografu.

Stiskněte klávesu **OK** → **Výtisk** a v další úrovni nabídky vyberte některou z těchto možností:

- Denní hlášení z karty řidiče/dílny (uložené na vložené kartě)
- Denní hlášení z jednotky vozidla (uložené na inteligentní tachografu)
- Události a závady z karty (uložené na vložené kartě)
- Události a závady z jednotky vozidla (uložené na inteligentní tachografu)
- Překročení rychlosti
- Technické údaje
- Historie karty
- Rychlostní profil
- Rychlostní profil motoru
- Změny stavu D1/D2
- Přehled dob řidiče (iCounter) viz také kapitola 9.1
- Seznam servisních ident.č. viz také kapitola 9.2

Potvrďte volbu klávesou **OK**. Pomocí ovládacích kláves vyberte požadované datum a potvrďte klávesou **OK**. Uložená data se vytisknou. Papír odtrhněte v ostrém úhlu směrem dolů, pak nebude okraj papíru roztřepený.

Pokud jsou vloženy dvě karty řidiče nebo karta řidiče a karta dílny, musíte zadat, z které karty se mají data vytisknout.

Pomocí klávesy **⏪** můžete tisk kdykoli zrušit.

Data nelze tisknout během jízdy. Všechny probíhající tisky se při rozjetí vozidla zruší. Během tisku nechte zapalování zapnuté. Výtisk se při vypnutí zapalování vypne. Je-li zapalování vypnuto na více než 30 sekund, zruší se tisková úloha.

Tisk se přeruší, pokud v tiskárně dojde papír, a zobrazí se tato zpráva:







Po vložení nového kotouče papíru lze tisknout znovu.

Vložená nová role papíru viz příložená příručka „EFAS Quickstart Guide“.

9.1 Přehled dob řidiče (iCounter)

Výtisk aktuálních dob řidiče lze provést pomocí funkce tisku „ Čas řízení celkem“.

INTELLIC	
Smart Tachograph EFAS	
▼ dd/mm/yyyy hh:mm (UTC ± hh:mm)	
-----▼-----	
  	
-----□-----	
□ Last_Name _____	
First_Name _____	
Card Identification _____	
dd/mm/yyyy	
-----□□□-----	
▶	dd/mm/yy hh:mm [?]
[!] 1 □	hhmm [?]
[!] 1 ■	hhmm [?]
[!] □ ▶	hhmm [?] (>9h:N)
[!] ▶ □	hhmm [?] [□□□]
[!] □	hhmm [?]
[!] □	hhmm [?]
-----□□□-----	
[!] □ □	dd/mm/yyyy
[!] □ ▶	dd/mm/yyyy
-----  -----	
[!] ▶ ▶	dd/mm/yyyy
[!] ▶ ▶	dd/mm/yyyy

- Doba výtisku

- Identifikace bloku²

- Doby řidiče (přehled)

- Identifikace bloku³

- Příjmení držitele karty

- Jméno(a) držitele karty

- Id.č. karty

- Datum vypršení karty

- Doby řidiče (přehled)

..4

..5

..6

..7

..8

..9

..10

..11

..12

..13

..14

..15

..16

Konec výtisku

Poznámky:

- Otazník (“?”) se vytiskne po hodnotě, když se přibraly doby neznámých činností pro výpočet přestávky a doby odpočinku.


- Vykřičník (“!”) se vytiskne pouze tehdy v prvním sloupci, když je aktivní příslušné varování (a nikoli prostřednictvím „neplatí nařízení EU č.“ - podmínka je potlačena). Vykřičník se nevytiskne, pokud je aktivní příslušné předběžné varování. Vykřičník se také nevytiskne, když je aktivní varování nebo předběžné varování “Denní doba řízení více než 9 hodin”, protože neexistuje žádná porušení příslušné doby řízení.

- Hranaté závorky (“[]”) ve výše uvedeném příkladu ukazují pouze to, že ve svém vnitřku také může chybět znak. Samotné závorky se nevytisknou.

Speciálně platí pro varování týkající se data vypršení karty řidiče, povinného příštího download data karty řidiče, povinného příštího download data a povinného příštího data kalibrace: vytiskne se vykřičník (“!”), pokud je aktuální doba VU v rámci (nastavitelného) období, ve kterém by mělo být spuštěno toto varování.

9.2 Servisní ident.č.

Výtisk posledních max. 100 servisních ident.č. (události/chyby) lze vyžádat přes menu tisku „Srvld▼“. Výtisk se vytiskne v obráceném chronologickém pořadí, tj. nejnovější události/poruchy se v seznamu vytisknou nahore. Chyby, které jsou stále ještě nevyřízené, se označí dobou „--h--“.

Protože seznam Srvlds v EFAS nelze resetovat, může uživatel výtisk Srvlds přerušit na libovolném místě stisknutím tlačítka .

- 2 Typ výtisku
- 3 Identita řidiče
- 4 Konec poslední denní/týdenní doby odpočinku
- 5 Nepřetržitá doba jízdy řidiče
- 6 Celková doba přestávky řidiče
- 7 Denní doba jízdy, počet (N) dnů aktuálního týdne, ve kterých denní doba jízdy byla vyšší nebo rovná než 9 hodin. N se zobrazí pouze tehdy, pokud byly takové dny.
- 8 Doba, která zůstane, dokud řidič nemusí začít se svou denní/týdenní dobou odpočinku. Piktogram „Více řidičů“ se vytiskne pouze v případě, pokud řidič byl od konce poslední denní / týdenní doby odpočinku na palubě s dalším řidičem. Pokud řidič svou dobu odpočinku musel již začít, zobrazí se “00h00”.
- 9 Týdenní doba odpočinku
- 10 Dvoutýdenní doba odpočinku
- 11 Přehled karet řidiče (tento řádek se vytiskne pouze tehdy, pokud je k dispozici jeden z obou následujících řádků)
- 12 Datum vypršení karty řidiče (tento řádek se vytiskne pouze tehdy, pokud bylo aktivované příslušné varování)
- 13 Datum příštího povinného download karty řidiče (tento řádek se vytiskne pouze tehdy, pokud bylo aktivované příslušné varování)
- 14 Přehled dob VU (tento řádek se vytiskne pouze tehdy, pokud je k dispozici jeden z obou následujících řádků)
- 15 Datum příštího povinného download VU (tento řádek se vytiskne pouze tehdy, pokud bylo aktivované příslušné varování)
- 16 Datum příštího povinného kalibrace VU (tento řádek se vytiskne pouze tehdy, pokud bylo aktivované příslušné varování)

EFAS si zapamatuje poslední dobu výtisku pro tento výtisk a zobrazí tuto pomocí značkovače \rightarrow (poslední doba výtisku; viz příklad).

Upozornění: Značkovač pomůže přerušit výtisk na vhodném místě pomocí tlačítka \leftarrow .

INTELLIC		
Smart Tachograph EFAS		
∇ 12/06/2019 15:15 (UTC)		
----- ∇ -----		
SrvId ∇		- Typ výtisku

12/06/2019 - 12/06/2019		- V případě, že bylo definováno datum výtisku, bude uvedeno zde

\times A	12/06/2019 10:34	- Piktogram pro události/chyby; Počáteční doba /datum pro události/chyby
\times 31	S41 00h01	- EU číslo chyby; SrvId; doba trvání

#####		
\rightarrow ∇	12/06/2019 10:33	- Značkovač poslední doby výtisku SrvId ∇
#####		

!A	12/06/2019 10:32	
\times 31	S41 00h02	- Chyba SrvId: S41 měl dobu 0 hodin a 2 minuty

!L	12/06/2019 10:04	
!11	S124 --h--	- Událost SrvId: S124 je ještě aktivní (--h--)

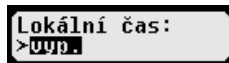
!@	12/06/2019 09:02	
!03	S10 --h--	
...		
----- Σ -----		
Σ SrvId: ∇		- Srvlds celkem v rámci data výtisku a v archivu
S10	Σ (1)	
S41	Σ (2)	
S124	Σ (1)	

10 Všeobecná nastavení

10.1 Výtisky

Dle nařízení EU jsou časy uvedené na výtisku a v náhledu před tiskem udávány v čase UTC. Pro snadnější kontrolu lze časy na výstupu uvádět v místním čase, a to pomocí nastavení Local Time (Místní čas).

1. Stiskněte klávesu **OK** \rightarrow Výtisk \rightarrow Lokální čas
Zobrazí se aktuální nastavení.
2. Pomocí ovládacích kláves \leftarrow a \rightarrow vyberte požadované nastavení.
Stiskněte klávesu **OK**.

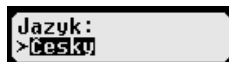


10.2 Zobrazení

10.2.1 Jazyk

EFAS podporuje řadu jazyků. Jazyk, který je použit na displeji digitálního tachografu, závisí na tachografové kartě vložené do levého otvoru pro kartu. Jazyk se automaticky nastaví po vložení nebo vyjmutí karty. Jazyk však můžete vybrat manuálně.

1. Stiskněte klávesu **OK** \rightarrow Nastavení \rightarrow Zobrazení \rightarrow Jazyk
Zobrazí se aktuální jazyk.
2. Pomocí ovládacích kláves \leftarrow a \rightarrow vyberte požadovaný jazyk.
Stiskněte klávesu **OK**.



Dialog pro manuální výběr jazyka displeje lze také vyvolat stisknutím klávesy \leftarrow po dobu alespoň 5 sekund.

10.2.2 Jas displeje

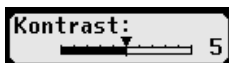
Není-li váš tachograf EFAS připojen k centrálnímu ovládání jasu pro osvětlení ovládacího panelu vašeho vozidla, lze nastavit jas displeje pro den a noc prostřednictvím nabídky. Zobrazení displeje je v denním režimu, pokud jsou světlomety vozidla vypnuty. Zobrazení displeje je v nočním režimu, pokud jsou světlomety vozidla zapnuty.

1. Stiskněte klávesu **OK** → Nastavení → Zobrazení → Jas
Zobrazí se aktuální nastavení jasu.
2. Pomocí ovládacích kláves ◀ a ▶ vyberte požadovaný jas.
Stiskněte klávesu **OK**.



10.2.3 Kontrast displeje

1. Stiskněte klávesu **OK** → Nastavení → Zobrazení → Kontrast
Zobrazí se aktuální nastavení kontrastu.
2. Pomocí ovládacích kláves ◀ a ▶ vyberte požadovaný kontrast.
Stiskněte klávesu **OK**.



10.2.4 Jas podsvícení klávesnice

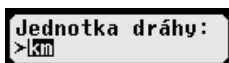
1. Stiskněte klávesu **OK** → Nastavení → Zobrazení → Osvet. tlačítek
Zobrazí se aktuální nastavení jasu podsvícení klávesnice.
2. Pomocí ovládacích kláves ◀ a ▶ vyberte požadovaný jas.
Stiskněte klávesu **OK**.



10.2.5 Zobrazení jednotek vzdálenosti a rychlosti

Tato funkce slouží ke stanovení jednotky, která má být použita pro zobrazování vzdálenosti. Můžete vybrat buď kilometry, nebo míle. Jednotka pro zobrazování rychlosti (km/h nebo míle/h) se změní automaticky.

1. Stiskněte klávesu **OK** → Nastavení → Zobrazení → Jednotka dráhy
Zobrazí se aktuální nastavení jednotky vzdálenosti.
2. Pomocí ovládacích kláves ◀ a ▶ vyberte požadovanou jednotku.
Výběr potvrďte klávesou **OK**.

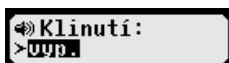


10.3 Zvukové signály (tóny)

Pomocí funkcí z této nabídky můžete změnit nastavení tónu kláves, tónu oznámení a tónu varování.

10.3.1 Zvuk kláves

1. Stiskněte klávesu **OK** → Nastavení → Tóny → Klinutí
Zobrazí se aktuální nastavení tónu kláves.
2. Pomocí ovládacích kláves ◀ a ▶ vyberte požadované nastavení.
Výběr potvrďte klávesou **OK**.



Obdobným způsobem nastavte tón oznámení a tón varování.

10.3.2 Signál pro ukončení přerušování doby jízdy

Na konci přerušování doby jízdy celkem 45 minut (45 nebo 15+30) může systém EFAS zobrazit následující obrazovku spolu s akustickým signálem, který vás upozorňuje, abyste pokračovali v jízdě.



Tento signál můžete zapnout nebo vypnout v nabídce (→1145').

1. Stiskněte **OK** → Nastavení → Tóny → →1145'. Zobrazí se aktuální nastavení.
2. Vyberte pomocí ovládacích tlačítek ◀ a ▶ požadované nastavení a potvrďte tlačítkem **OK**.



UPOZORNĚNÍ: Pokud jste aktivovali funkci vypnutí zvuku, zobrazí se pouze hlášení na monitoru, akustický signál nezazní.

10.4 Datum a čas

Za běžných okolností je nastavení času automatické pomocí přijímače GNSS. Alternativně může zadat datum a čas (UTC) servis v režimu KALIBRACE.

Během zadávání kontroluje systém EFAS, zda je čas platný vzhledem ke kartě. Pokud není dosaženo minima nebo je překročeno maximum, bude zobrazený čas automaticky upraven na minimum nebo maximum.

1. Stiskněte klávesu **OK** → Nastavení → Hodiny → Nastavení času
Jestliže jste čas již v posledních sedmi dnech upravili, nelze jej dále měnit a zobrazí se vám odpovídající zpráva. V opačném případě se objeví následující obrazovka:
2. Pomocí ovládacích kláves ◀ a ▶ vyberte požadovanou úpravu. Stiskněte klávesu **OK**. Zobrazí se nový, upravený čas.
3. Úpravu potvrďte klávesou **OK** nebo ji zrušte klávesou ⏪.

A screenshot of a device screen with a black background and white text. The text reads "Nastavení času:" followed by "0 s." on the next line.

Chcete-li nastavit další podpoložky nabídky, zvolte příslušnou podpoložku a postupujte podle výše uvedených kroků.

10.5 Potvrzení ITS

Pomocí dialogu k potvrzení ITS můžete při zasunutí kartě řidiče nebo servisu zobrazit aktuální stav potvrzení ITS na jednotce EFAS a změnit jej. Po výběru slotu pro kartu můžete provést nastavení k potvrzení ITS.

1. Vyberte **OK** → Nastavení → Potvrzení ITS
2. Vyberte ovládacími tlačítky ◀ a ▶ požadované číslo slotu a stiskněte **OK**. Po výběru slotu pro kartu můžete provést nastavení k potvrzení ITS.
3. Vyberte ovládacími tlačítky ◀ a ▶, zda souhlasíte s předáním osobních údajů nebo ne a následně potvrďte **OK**.

A screenshot of a dialog box with a black background and white text. The text reads "ITS souhlas řidič" followed by "Řidič 2 ?" on the next line.

A screenshot of a dialog box with a black background and white text. The text reads "ITS souhlas řidič" followed by ">ANO" on the next line and "2" on the third line.

10.6 GNSS Info

Vyvoláním funkce GNSS Info může uživatel zjistit stav k příjmu aktuální pozice vozidla.

1. Vyberte **OK** → Informace → GNSS Info
Systém EFAS přitom zjišťuje po sekundách data GNSS.
☉: Označuje, zda je k dispozici poloha GNSS vozidla.
☉: Přesnost polohy (čím je hodnota nižší, tím přesnější).
☉: Doba GNSS
2. Funkci ukončíte stisknutím **OK** nebo ⏪.

A screenshot of a screen with a black background and white text. The text is arranged in three lines: "☉: ANO (2) ☉: 13", "☉: 11:18:12", and "☉: 11:18:12".

Pokud přijímač GNSS nepřijme platný čas, zobrazí se místo platného času pouze „---:---:---“.

10.7 DSRC Info

Vyvoláním funkce DSRC Info může uživatel zjistit aktuální stav modulu DSRC (verze, sériové číslo, datum výroby apod.)

1. Vyberte **OK** → Informace → DSRC Info
2. Listujte ovládacími tlačítky ◀ a ▶ k požadovaným informacím.
3. Funkci ukončíte stisknutím **OK** nebo ⏪.

A screenshot of a screen with a black background and white text. The text reads "Verze" followed by "1 1.0.0 1.0.0" on the next line.

Pokud není navázána komunikace s modulem DSRC, bude tato skutečnost zobrazena jako informace na jednotce EFAS.

A screenshot of a screen with a black background and white text. The text reads "DSRC zařízení" followed by "není k dispozici" on the next line.

10.8 Zámek podniku

Tato nabídka slouží ke zobrazování informací o aktuálním zámku podniku.

1. Stiskněte klávesu **OK** → Nastavení → Blokace podniku → Informace
Zobrazí se informace o aktuálním zámku podniku.
2. Pomocí ovládacích kláves ◀ a ▶ přejděte na požadovaný řádek.
3. Stisknutím klávesy ⏪ se vrátíte do nabídky.

Je-li vložena karta podniku, můžete také aktivovat či deaktivovat zámek podniku (viz bod 6).

10.9 Automatické nastavení činnosti po zapnutí/vypnutí zapalování

Pokud se digitální tachograf nachází v režimu PODNIK, lze vybrat činnost řidiče a druhého řidiče, která se automaticky nastaví po zapnutí/vypnutí zapalování (viz bod 6).

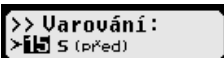
10.10 Varování týkající se rychlosti (>>Varování)

Při překročení maximální rychlosti (naprogramované dílnou) po dobu 1 minuty a více uloží digitální tachograf tuto událost do paměti údajů a na kartu řidiče v souladu s nařízeními EU. Je-li aktivována funkce >>Varování, zobrazí se předběžné varování při překročení maximální povolené rychlosti po určitou dobu.



Při zobrazení předběžného varování zazní dlouhý tón a zabliká červené výstražné světlo. Dobu předběžného varování lze nastavit, pouze pokud je vozidlo v klidu.

1. Stiskněte klávesu **OK** → Nastavení → >>Varování
Zobrazí se aktuální nastavení.
2. Pomocí ovládacích kláves ◀ a ▶ zvolte dobu mezi 5 a 55 sekundami. Při zobrazení varování, že je třeba snížit rychlost, zůstane po nastavenou dobu toto varování na displeji, poté se zadání uloží na digitální tachograf a na kartu řidiče. Jestliže nechcete dostávat předběžná varování, vyberte volbu OFF (VYPNUTO).
3. Stiskněte klávesu **OK** pro potvrzení svého zadání.



10.11 Zobrazování informací o kartě

Pomocí této funkce můžete zobrazit typ karet, jejich stav nebo jména držitelů karet, které jsou vloženy do otvorů pro karty. Je-li karta poškozena nebo vypršela její platnost, zobrazí se stav karty následovně:

Symbol	Stav karty
□---	Žádná karta v otvoru pro kartu
□□×	Chyba dat na kartě řidiče
□□□	Karta řidiče – nenastal začátek platnosti nebo platnost vypršela
□□×	Chyba dat na kartě podniku
□□□	Karta podniku – nenastal začátek platnosti nebo platnost vypršela
□□×	Chyba dat na kontrolní kartě
□□□	Kontrolní karta – nenastal začátek platnosti nebo platnost vypršela
□□×	Chyba dat na kartě dílny
□□□	Karta dílny – nenastal začátek platnosti nebo platnost vypršela

10.12 Zobrazování dat zařízení

Prostřednictvím této nabídky lze zobrazit verzi softwaru, datum výroby a výrobní číslo tachografu EFAS.

1. Stiskněte klávesu **OK** → Informace → Tachograf
2. Pomocí ovládacích kláves ◀ a ▶ přejděte k požadované informaci.
3. Stisknutím klávesy **OK** nebo ↩ se vrátíte do nabídky.

10.13 Weggeber (Motion Sensor)

Vyvoláním funkce Snímač pohybu můžete prohlížet specifická data přístroje.

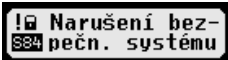
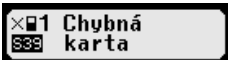




1. Vyberte **OK** → Informace → Snímač pohybu
2. Listujte ovládacími tlačítky ◀ a ▶ k požadovaným informacím.
3. K návratu do nabídky stiskněte **OK** nebo ↩.

11 Zprávy a varování

Digitální tachograf EFAS vydává různé zprávy a varování. Varování jsou někdy provázeny zvukovým signálem. Zprávy a varování jsou obvykle ve formátu prostého textu v aktuálním jazyce displeje a jejich význam je zřejmý. V tomto bodě jsou vysvětleny nejdůležitější zprávy a varování.

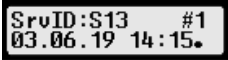
Piktogramy událostí vždy mají na začátku symbol „!“ s výjimkou zvláštního piktogramu události týkající se rychlosti, který vypadá takto „>>“. Piktogramy závad mají vždy na začátku symbol „X“.

Zobrazení	Popis
	Digitální tachograf odmítá vysunout kartu. Kartu lze vyjmout, pouze pokud vozidlo stojí.
	15 minut před koncem 4,5 hodinové doby jízdy. Udělejte přestávku v nejbližších 15 minutách. Toto hlášení není při aktivní specifické podmínce OUT zobrazeno.
	Překročili jste povolenou dobu jízdy 4,5 hodiny. Udělejte přestávku. Toto hlášení není při aktivní specifické podmínce OUT zobrazeno.
	Teplota uvnitř tiskárny je příliš vysoká. Počkejte, až se tiskárna ochladí. Pak zkuste tisk znovu.
	Odebrali jste modul tiskárny z inteligentní tachografu. To vede k ukončení tisku. Modul tiskárny odeberte pouze v případě, že se na displeji zobrazuje zpráva „Paper empty“ (Došel papír).
	Tisk byl přerušen klávesou ⏏ nebo se vozidlo rozjelo v průběhu tisku (zde: denní hlášení z karty).
	Pro vybraný výtisk nejsou k dispozici žádná data.
	Vložená karta není platná nebo není správně vložená.
	Předchozí vyjmutí karty nebylo řádně ukončeno.
	Tato událost se aktivuje, když se činnost řidiče změnila na ŘÍZENÍ, nebo když během činnosti řidiče ŘÍZENÍ došlo ke změně provozního režimu.
	Tyto dvě vložené tachografové karty nesmí být používány současně. Vyjměte jednu z karet. Další informace v kapitole 11.3.
	Na vložené tachografové kartě je uložen čas vyjmutí. Tento čas je pozdější, než aktuální čas. Jestliže se zobrazila tato zpráva, zkontrolujte aktuální čas inteligentní tachografu.
	Překročili jste maximální povolenou rychlost na dobu delší než 1 minuta.
	Napájení snímače pohybu nebo inteligentní tachografu bylo přerušeno. Nechte snímač a/nebo tachograf zkontrolovat, jestliže se tato zpráva objeví znovu.
	Došlo k chybě dat při přenosu dat ze snímače pohybu. Nechte inteligentní tachograf a snímač zkontrolovat, jestliže se tato zpráva objeví znovu.


Zobrazení	Popis
	Inteligentní tachograf zjistil porušení zabezpečení. Stiskněte jednu z ovládacích kláves, zobrazí se další informace. Opište si je. Nechte inteligentní tachograf zkontrolovat v autorizované dílně.
	Tachografovou kartu v levém otvoru nelze správně přečíst. Nechte svoji tachografovou kartu zkontrolovat, jestliže se tato závada vyskytne častěji.
	Digitální tachograf zjistil závadu snímače pohybu. Stiskněte jednu z ovládacích kláves, zobrazí se další informace. Opište si je. Nechte digitální tachograf zkontrolovat v autorizované dílně, jestliže se tato závada vyskytne častěji.
	Inteligentní tachograf zjistil vnitřní chybu. Stiskněte jednu z ovládacích kláves, zobrazí se další informace. Opište si je. Nechte inteligentní tachograf zkontrolovat v autorizované dílně, jestliže se tato závada vyskytne častěji.
	Inteligentní tachograf zjistil závažnou vnitřní chybu. V takovém případě musíte vypracovat protokol o svých činnostech řidiče ručně. Zajistěte, aby byl inteligentní tachograf co nejdříve přezkoušen v autorizované dílně.
	Karta, vložená do EFAS, již vypršela.

11.1 Zobrazení dodatečných informací

Zobrazí-li se porucha nebo událost, uvedená v kapitole 11, lze stisknutím jedné z kurzorových kláves krátce zobrazit dodatečné informace o zobrazených poruchách nebo události. Po stisknutí jedné z kurzorových kláves ◀ nebo ▶ se na cca 4 sekundy zobrazí následující obrazovka.

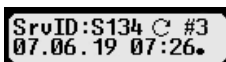
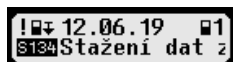
Zobrazení	Popis
	SrvID:S13 Servisní ident.č. (max. 3místní)
	#1 Počet nepotvrzených hlášení stejného typu
	03.06.19 14:15 Datum + čas prvního výskytu (#1) hlášení

11.2 Opakovaná zobrazení událostí a chyb

Zobrazení událostí / chyb, jejichž příčina není ještě vyřešena, se znovu objeví po změně řidiče / karty dílny nebo jednou denně. Objeví se displej s pípnutím než je stisknuto tlačítko  nebo **OK**, které ho ukončí.

Zobrazí-li se neblízkající servisní ident.č. (zde „S134“), pak se jedná o varování, které se opakuje.

Ukazatel  varování, které se opakuje.



Událost „Konflikt karet“

Tato událost se vyvolá tehdy, pokud je k dispozici jedna z kombinací, označených v následující tabulce s × platných karet:

Konflikt karet	Slot řidiče				
	žádná karta	Karta řidiče	Kontrolní karta	Karta dílny	Karta společnosti
žádná karta					
Karta řidiče				×	
Kontrolní karta			×	×	×
Karta dílny		×	×	×	×
Karta společnosti			×	×	×

11.3 Událost „Řízení bez vhodné karty“

Tato událost se vyvolá v případě kombinace kontrolních zařízení kare, označených v následující tabulce s X, pokud se činnost řidiče změnila na ŘÍZENÍ nebo když během činnosti řidiče ŘÍZENÍ došlo ke změně provozního režimu.

Řízení bez vhodné karty		Slot řidiče				
		žádná karta	Karta řidiče	Kontrolní karta	Karta dílny	Karta společnosti
Slot 2, Řidič	žádná karta	x		x		x
	Karta řidiče	x		x	x	x
	Kontrolní karta	x	x	x	x	x
	Karta dílny	x	x	x		x
	Karta společnosti	x	x	x	x	x

11.4 iCounter

Zobrazení	SrvId	Výstraha
	S120	Předběžné varování při dosažení denní doby řízení 9 hodin (XX minut předtím, než se dosáhlo 9 hodin). (hhmm představuje aktuální denní dobu řízení v době, kdy varování bylo generováno.) XX minut představuje konfigurovatelnou dobu předběžného varování v minutách. Standardní hodnota je v EFAS nastavená na 30 minut.
	S121	Denní doba řízení 9 hodin je dosažena (více než 9 hod.).
	S122	Předběžné varování při dosažení maximálně dovolené denní doby řízení 10 hodin (XX minut, než se dosáhlo 10 hodin). (hhmm představuje aktuální dobu řízení v době, kdy se aktivovalo varování) XX minut představuje konfigurovatelnou dobu předběžného varování v minutách. Standardní hodnota je v EFAS nastavená na 30 minut.
	S123	Maximální dovolená denní doba řízení 9 resp. 10 hod. byla dosažena.
	S124	Předběžné varování při dosažení maximálně dovolené týdenní doby řízení 56 hodin (XX minut, než se dosáhlo 56 hodin). XX minut představuje konfigurovatelnou dobu předběžného varování v minutách. Standardní hodnota je v EFAS nastavená na 30 minut.
	S125	Týdenní doba řízení 56 hodin byla dosažena (více než 56 hod.).
	S126	Předběžné varování při dosažení maximálně dovolené dvoutýdenní doby řízení 90 hodin (XX minut, než se dosáhlo 90 hodin). XX minut představuje konfigurovatelnou dobu předběžného varování v minutách. Standardní hodnota je v EFAS nastavená na 30 minut.
	S127	Dvoutýdenní doba řízení 90 hodin byla dosažena (více než 90 hod.).

Zobrazení	Srvld	Výstraha
!+h 00hmm !+h 00h30 01 S128 Vyžadován od;	S128 S129	Předběžné varování; XX minut, než se musí začít s denní/týdenní dobou odpočinku. (00hmm představuje zbytkovou dobu, po jejíž uplynutí řidič musí začít se svou denní/týdenní dobou odpočinku.) XX minut představuje konfigurovatelnou dobu předběžného varování v minutách. Standardní hodnota je v EFAS nastavená na 30 minut. S128 platí pro kartu v otvoru pro kartu řidiče, S129 platí pro kartu v otvoru pro kartu spolujezdce.
!+h !+h S130 Vyžadován od;	S130 S131	Teď se musí provést denní/týdenní doba odpočinku. S130 platí pro kartu v otvoru pro kartu řidiče, S131 platí pro kartu v otvoru pro kartu spolujezdce.
!@ DD.MM.RR !@ 28.05.24 01 S132 Datum expirac	S132 S133	(Datum vypršení platnosti karty) Karta je neplatná od: DD.MM.RR S132 platí pro kartu v otvoru pro kartu řidiče, S133 platí pro kartu v otvoru pro kartu spolujezdce.
!@ DD.MM.RR !@ 12.06.19 01 S134 Stažení dat z	S134 S135	Následující předepsaný download údajů karty se musí provést před DD.MM.RR. S134 platí pro kartu v otvoru pro kartu řidiče, S135 platí pro kartu v otvoru pro kartu spolujezdce.
!@ DD.MM.RR !@ 24.06.19 S135 Stažení dat z	S136	Následující předepsaný download hromadných paměťových údajů se musí provést před DD.MM.RR.
!@ DD.MM.RR !@ 01.06.21 S137 Kalibrace tac	S137	Příští kalibrace VU se musí provést nejpozději DD.MM.RR.

12 Důležité kombinace piktogramů

Zobrazení	Popis
●	Místo začátku pracovního dne
●	Místo konce pracovního dne
☞+	Čas zahájení
+☞	Čas ukončení
☞☞	Tým
☞	Týdenní doba jízdy
☞	Dvoutýdenní doba jízdy
!☞☞	Konflikt karty
!☞☞	Časové překrytí
!☞☞	Jízda bez příslušné karty
!☞☞	Karta vložena během jízdy
!☞A	Poslední použití karty nedokončeno
!A×	Datum ukončení platnosti tachografu
!⋮	Chybějící informace o poloze přijímače GNSS
!Ț	Chyba komunikace se zařízením pro vzdálenou komunikaci
!B	Specifická událost výrobce
>>	Překročení rychlosti
!≠	Napájení přerušeno
!Π	Chyba dat pohybu
!☞	Porušení zabezpečení
×☞	Chyba karty, otvor řidiče
×●	Chyba zobrazení
×⚡	Chyba stahování
×Ț	Chyba tiskárny
×Π	Chyba snímače
×A	Vnitřní chyba jednotky vozidla (chyba zařízení tachografu)
!+h	Nutný odpočinek
×⋮	Porucha GNSS
×Ț	Porucha vzdáleného přístupu
☞+	Doba řízení až do příštího přerušení jízdy
hh:mm	Zobrazení doby v hodinách a minutách
--h--	ještě neukončené události/poruchy
24h☞Ț	Denní výtisk činnosti řidiče z karty
24hAȚ	Denní výtisk činnosti řidiče z VU
!×☞Ț	Výtisk událostí a závad z karty
!×AȚ	Výtisk událostí a závad z VU
>>Ț	Výtisk překročení povolené rychlosti
T☞Ț	Výtisk technických dat
☞☞☞Ț	Historie vložených karet
km/hȚ	Profil rychlosti

Zobrazení	Popis
RPM ▼	Profil otáček motoru
D1/D2 ▼	Změny stavu
⊞Σ ▼	Přehled časů řidiče
SrvID ▼	Přehled identifikátorů služby